

Para recibir todas las semanas este fascículo con las enseñanzas del Rebe de Lubavitch traducidas al español, envía un mensaje de WhatsApp al +54911-3213-4774

DVAR MALJUT

- LA PALABRA DEL REY -

Los mensajes semanales del Rebe de Lubavitch de los años 5751/5752 (1991-1992) sobre la inminente llegada del Mashíaj

BALAK 5751

Estamos sobre el umbral de la Redención realmente

&

BESORAT HAGUEULÁ
בשורת הגאולה

EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

לעילוי נשמת

ותיק וחסיד אי"א עוסק בצ"צ באמונה	מסור ונתון לעשות צדקה וחסד
מלויבאוויטש	בעל מעשים ומרץ ורב פעלים
ממסד די ומנהלי הארגון "פרי"	הרה"ח התמים ר' שניאור זלמן ע"ה
לקרב את היהודים עולי רוסיא	בן הרה"ח התמים ר' יצחק אלחנן
	הלוי הי"ד
	שגלוב
מקושר מאוד לכ"ק אדמו"ר מה"מ	מקושר מאוד לכ"ק אדמו"ר מה"מ
ממסד די ומנהלי הארגון "פרי"	ממסד די ומנהלי הארגון "פרי"
לקרב את היהודים עולי רוסיא	לקרב את היהודים עולי רוסיא

(מנוסח המצבה)

Reprinted with permission by:

Centro Leoded - Jabad Argentina Jean Jaures 314 1215 Ciudad de Buenos Aires Argentina (54911) 3213-4774 http://www.centroleoded.org	Moshiach Awareness Center, a Project of: Enlightenment For The Blind, Inc. 602 North Orange Drive. Los Angeles, CA 90036 Tel.: (323) 934-7095 * Fax: (323) 934-7092 http://www.torah4blind.org e-mail: yys@torah4blind.org
Translated and Adapted by Rabbi Moshe Blumenfeld http://www.vienemashiaj.com e-mail moshe@vienemashiaj.com	Rabbi Yosef Y. Shagalov, Executive Director Printed in the U.S.A.

For this and other books on Moshiach & Geulah, go to: <http://www.torah4blind.org>



1. Hoy es diecisiete de **Tamuz**. Debido a que también es Shabat, el ayuno generalmente conmemorado en esta fecha se pospone para el día siguiente. Hay dos formas de explicar este fenómeno: a) Está prohibido ayunar en Shabat, porque ninguna cuestión de tristeza puede estar asociada con este día. En particular, esto aplica a los ayunos que conmemoran las desgracias nacionales. Por el contrario, Shabat es un día de alegría como dice el versículo: “*Y en los días de tus celebraciones*”, “*estos son los **Shabatot***” y es un día de placer: “*Y llamarás a Shabat, un deleite*”. Por lo tanto, el ayuno se pospone. b) En un nivel más profundo, este aplazamiento sirve como anticipo de la revelación de la verdadera naturaleza de la fecha del ayuno que surgirá en la Era de la Redención cuando, como escribe **Maimónides**: “*todos los ayunos serán anulados*”. . . y se transformarán en fiestas y días de alegría y regocijo”. Esto se menciona en la declaración de **Rabí Iehuda HaNasi** con respecto a un día de **Tisha BeAv** que cayó en Shabat: “*Como se pospuso, debe posponerse por completo*”.

De hecho, en el microcosmos, vemos esta transformación cuando cae un ayuno en Shabat. Esta fenómeno se caracteriza por el placer de Shabat en lugar del malestar del ayuno. Por lo tanto, hay dos dimensiones para este día: La negación de los elementos indeseables asociados con un ayuno y el énfasis en la naturaleza positiva interior del ayuno que se revela abiertamente en Shabat.

En otras palabras: En un nivel normal, un día de ayuno es obviamente indeseable. El sufrimiento soportado en un ayuno seguramente no es agradable ni apreciado. Sin embargo, la dimensión interior de un ayuno es buena, como dice el profeta: “*Es un día de voluntad para Di-s*”.

Este contraste se expresa abiertamente con respecto al diecisiete de **Tamuz**. En un nivel básico, se asocia con factores negativos, la ruptura de los muros de Jerusalem que llevó a la destrucción del **Beit HaMikdash**. Sin embargo, su dimensión interior y esencial es buena. Esto incluso se alude en la fecha misma, porque 17 es numéricamente equivalente a la palabra טוב que significa bueno. Esto apunta a la intención y propósito del exilio, un estado que debe llevar a los judíos a la Era de la Redención.

La conexión con la Redención también se relaciona con Shabat, que es un anticipo de “*la era que todo es Shabat y descanso por la eternidad*”. Además, la mitzvá de deleitarse en Shabat con sus placeres materiales, también es equivalente a “*la fiesta que el Santo, Bendito Sea hará a los justos en la era Mesianica*”. Aun-

EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

del pensamiento y la meditación de una forma de “Daat” (que une su mente en una muy fuerte y potente ligazón y clava su pensamiento con fuerza²⁶⁷) en los temas del Mashíaj y la Redención (En primer lugar, en el pensamiento y la meditación para saber y reconocer que ya estamos parados en la entrada de la Era del Mashíaj, “He aquí, que éste viene”, por cuanto que ya se vencieron todos los plazos, ya hicieron Teshuvá y todos los aspectos del servicio espiritual fueron culminados plenamente, de acuerdo con los detalles mencionados anteriormente). La resolución de esta aparente contradicción es que “Hesej HaDaat” que literalmente es “distracción”, en realidad significa “*más allá del conocimiento*”. O sea, que luego de que este tema [Mashíaj] penetra en su conocimiento (por medio del pensamiento y la meditación), se alcanza entonces el nivel, en el que éste trasciende su conocimiento.

Llevando todo esto a la práctica, a pesar del “alboroto” de este asunto en los últimos tiempos, en este año, “el año en que Les mostraré maravillas” y después de la observación de maravillas que atestiguan que este es “El año en que el Rey Mashíaj se revela”, vemos que hay una dificultad de inculcar la conciencia y el sentimiento de que estamos parados sobre el umbral de la Era del Mashíaj realmente, hasta el punto, que comenzamos a “vivir” los temas del Mashíaj y la Redención... El consejo para este dilema, es el estudio de la Torá sobre temas del Mashíaj y la Redención. Pues está en el poder de la Torá (que es la sabiduría de Di-s y, por lo tanto, trasciende el orden natural del universo) *alterar* la naturaleza de una persona²⁶⁸. Incluso cuando por el lado de su sentimiento, [la persona] se halla aún (Di-s libre) *por fuera* del tema de la Redención (porque todavía no salió de su exilio interior), sin embargo, a través del estudio de la Torá sobre los temas de la Redención, asciende a una situación y un estado de Redención y comienza a *vivir* con los temas de la Redención, por medio del conocimiento, la conciencia y el sentimiento de que “He aquí, que éste viene”.

(De la charlas de Shabat Parshat Balak,
17 (el valor numérico de “tov” / bueno) de Tamuz, 5751)



267. Tania al final del capítulo 3

268. Ver las enseñanzas de los sabios sobre el versículo “LaKel gomer alai” (Ierushalmi Ketuvot capítulo 1 halajá 2. Ver allí las referencias. Citado en la halajá por el Shaj (y en el Shuljan Aruj del Alter Rebe) Ioré Deá 189:(13-23)

BESORAT HAGUEULÁ

Estas maravillas incluyen la proclamación de que “He aquí, que éste (el rey Mashíaj) viene”²⁶³, *que ya ha venido*, o sea, que ya estamos sobre el umbral del comienzo de la Era del Mashíaj, sobre el umbral del comienzo de la Redención, siendo inminente, su concreción y plenitud.

... Dado que estamos sobre el umbral de la Redención que viene de inmediato, realmente, se entiende, que el estudio, este año, de las leyes de la construcción del Beit HaMikdash, debe ser de *una manera completamente diferente...* En primer lugar, este estudio es por medio del conocimiento y la conciencia, con una certeza total, de que no es meramente un “ejercicio académico”, sino que es el estudio de *una ley para la acción en la práctica, para cumplir en el siguiente instante*, por cuanto que el “Templo futuro que nosotros aguardamos, está construido y terminado (ahora mismo arriba, por lo tanto inminentemente) se revelará y llegará desde los cielos”²⁶⁴ ¡en un instante!

La actitud hacia el estudio de estas leyes debe ser análoga a lo que se habló en el último tiempo²⁶⁵, con respecto al aumento especial en el estudio de la Torá sobre temas de la Redención y el Mashíaj. Este estudio no debe servir (sólo) como “un mecanismo espiritual” para acelerar y acercar la llegada del Mashíaj y la Redención, sino también y fundamentalmente, este estudio es para comenzar “a vivir” los temas del Mashíaj y la Redención, “para vivir con el tiempo” de la Era del Mashíaj. Esto se logra, cuando el intelecto se llena y compenetra de la comprensión y la captación de los conceptos de Mashíaj y la Redención en la Torá. Esta conciencia intelectual luego se expande y penetra también, en el sentimiento del corazón y hasta en la conducta práctica, en el pensamiento, en el habla y en la acción, de una forma acorde a este tiempo especial, cuando estamos sobre el umbral de la Redención y señalamos con el dedo que “He aquí, que éste (el Rey Mashíaj) ha venido”.

Hay que agregar una explicación sobre la necesidad y la virtud de estudiar las enseñanzas de la Torá sobre el Mashíaj, la Redención y la construcción del Tercer Beit HaMikdash, como un ingreso al inicio de la Era del Mashíaj y como prólogo:

Aunque nuestros Sabios han declarado²⁶⁶ que el Mashíaj vendrá “cuando estemos distraídos [de su llegada]”, esto no contradice, Di-s libre, [la necesidad]

263. Shir HaShirim 2:8 y Shir HaShirim Rabá sobre el versículo

264. Explicación de Rashi y Tosafot en Sucá 41, al final del lado A. Y en otros lugares

265. Más arriba en el capítulo 22 y en otros lugares

266. Sanhedrín 97A

DVAR MALJUT

que los diferentes elementos de esta fiesta seguramente tienen connotaciones espirituales, esta fiesta será una comida física real. Porque, como lo explica el Jasidismo, la recompensa final de la Era de la Redención no será en el plano espiritual, como la recompensa experimentada por las almas en el **Gan Edén**, donde no están encerradas dentro de un cuerpo, sino por el contrario, la recompensa será vivida dentro de este mundo material, ya que las almas estarán investidas dentro del cuerpo.

Así, cuando cae un día de ayuno en Shabat y cumplimos la mitzvá de disfrutar las delicias materiales, esta mitzvá debe cumplirse en mayor medida en este Shabat que en los demás Shabatot del resto del año, para demostrar que no hay lugar para la tristeza en un día así y que tenemos una gran sensación de la dimensión positiva del día de ayuno que se experimentará en la Era de la Redención.

Además, esto se refleja al participar de la comida de **Melavé Malka** el sábado por la noche, la comida asociada con el Rey David, **Malka Meshija**, “el rey ungido” y ancestro del Mashíaj. A pesar de que el ayuno se celebra al día siguiente, la comida de **Melavé Malka** debe celebrarse de la misma manera que siempre y quizás con más felicidad y celebración. Y esto enfatiza la conexión con la Era de la Redención, cuando el ayuno se transformará en un día de celebración de la manera más completa y perfecta.

2. La transformación de las dimensiones negativas asociadas con el diecisiete de Tamuz y el anticipo de su transformación final en la Era de la Redención, también está relacionada con la porción de la Torá de esta semana, la *parshá Balak*. Esta contiene alusiones a la llegada del Mashíaj como lo escribe **Maimónides**: “La Torá ha testificado sobre el Rey Mashíaj. En la parte que trata de **Bilam** se lo menciona, porque allí hay una profecía concerniente a dos reyes ungidos. El primer rey ungido fue David, quien salvó a Israel de sus enemigos y el último rey ungido es el Mashíaj, que saldrá de su descendencia y salvará a Israel en el final de los días”.

Al escribir que “en la parte de **Bilam**”, la Torá menciona al Mashíaj, **Maimónides** alude al concepto de transformación como se refleja en el versículo: “Y Di-s, tu Señor, no deseó escuchar a Bilam. Y Di-s tu Señor transformó la maldición en bendición”. De manera similar, esto implica una alusión a la transformación de los ayunos en festividades en la Era de la Redención. La Redención también se alude en la sección de la Torá de la próxima semana, **Pinjas**. En primer lugar, nuestros sabios identificaron a **Pinjas** con el profeta **Eliahu**, quien anunciará la Redención. En segundo lugar, los principales temas mencionados en esta sección de la Torá apuntan hacia la Redención:

a) **El censo del pueblo judío**: Que incluye al censo final del pueblo judío que será en la Era de la Redención.

b) **La división de la tierra de Israel**: La descripción de la división de **Eretz Israel** en la sección de esta semana trata únicamente de la manera en que se dividió

la tierra. Por el contrario, la mención de este tema en las siguientes *parshiot* de **Matot** y **Masei** se centra en más detalle sobre la división de la tierra entre las doce tribus. Así, el pasaje en la sección de esta semana es de naturaleza más general y puede verse como una preparación para la división final de la tierra entre las trece tribus en la Era de la Redención.

c) **Las ofrendas festivas:** Esta es una alusión al concepto de que los ayunos se transformarán en festividades. De hecho, estarán en un nivel más alto que las festividades que se celebran en la era actual. Nuestros sabios declaran que las fiestas de la era actual serán “anuladas” en la Era de la Redención, mientras que por otro lado se celebrarán los días de ayuno como nuevas festividades.

3. Hoy, este Shabat 17 de **Tamuz**, posee una ventaja sobre los otros **Shabatot** del período de las “tres semanas” de Bein HaMetzarim (lit. entre las opresiones). Los tres **Shabatot** de Bein HaMetzarim se describen como la preparación de la cura antes de la enfermedad, es decir, estos **Shabatot** rectifican los elementos negativos de Bein HaMetzarim.

En la mayoría de los años, cuando estos **Shabatot** llegan en medio de las “tres semanas”, los aspectos negativos de este período, la destrucción y el exilio, son mucho más prominentes. Por el contrario, en años como este, cuando el comienzo de las “tres semanas” (el diecisiete de Tamuz) y su conclusión (Tisha BeAv) caen en Shabat, hay un mayor énfasis en la naturaleza positiva de este período, que este período de angustia es una etapa preparatoria y por lo tanto parte de la Redención final.

Por lo tanto, los **Shabatot** de las “tres semanas” en otros años aluden mayormente a los elementos negativos de este período. Por el contrario, el hecho de que el comienzo y la conclusión de este período recaen en Shabat en el presente año aluden a la transformación de este período en una fuerza positiva como se realizará en la Era de la Redención.

Existe una relación intrínseca entre este concepto y la *parshá Balak*. La *parshá Balak* nunca se lee en las “tres semanas”. Las *parshiot*, **Matot**, **Masei** y **Devarim** son las que se leen siempre en este período y a veces, también se lee la *parshá Pinjas*. Incluso cuando la *parshá Balak* cae el 17 de **Tamuz** como en el presente año, los aspectos desfavorables asociados con las “tres semanas” no comienzan hasta la semana asociada con la *parshá Pinjas*.

Esto implica que hay una diferencia entre la conexión compartida por la Redención con la *parshá Pinjas* y la compartida con la *parshá Balak*. Como la *parshá Pinjas* cae en medio de las “tres semanas”, su énfasis está en corregir y compensar la destrucción y el exilio. Por el contrario, la *parshá Balak* habla de la Redención como un sujeto independiente sin ninguna relación con el exilio, la Redención tal como se aplicaría incluso si no hubiera habido un exilio.

(En este contexto, podemos apreciar una comprensión más profunda de la elección de **Maimónides** de textos de prueba con respecto a la llegada del Mashíaj.

30.

17 de Tamuz 5751 - 29 de Junio de 1991

De acuerdo a todas las señales mencionadas por nuestros sabios con respecto a la generación de “los talones del Mashíaj”, nuestra generación es la última del exilio y en consecuencia, la primera generación de la Redención. Este logro se ha incrementado enormemente a través de haber llegado a la plenitud de la tarea de difundir la Torá, el judaísmo y los manantiales [del Jasidismo] a los confines más remotos, en este hemisferio inferior [el hemisferio occidental], (como resultado de la Redención del 12 y 13 de Tamuz) en el transcurso de los últimos cincuenta años. Consideremos esto: Si *al comienzo* de esta época, la Honorable Santidad de mi maestro y suegro, el Rebe, líder de nuestra generación, emitió la proclamación de que “La Teshuvá inmediata, [traerá] Redención inmediata” y testificó que ya hemos culminado todos los aspectos de nuestro servicio espiritual y sólo debemos “lustrar los botones” y más aún ya hemos culminado también de “lustrar los botones” y únicamente debemos estar listos (“estén listos, todos ustedes”) para dar la bienvenida a nuestro justo Mashíaj; por lo tanto, cuánto más, *al final* de esta época, no hay absolutamente ninguna duda, ni duda de duda, de que ya ha llegado el tiempo de la Redención. Y expresado en el lenguaje de los Sabios²⁵⁹: “Todos los plazos se han vencido”. Incluso la cuestión de la Teshuvá²⁶⁰ (cómo continúa dicha enseñanza: “la Redención no depende sino de la Teshuvá”) ya se ha cumplido *por completo*.

...Y en nuestra propia generación, se añadió una innovación este año:

Además, nos encontramos cerca realmente de la Redención verdadera y completa, pues este año es “(Será) un año en el que Les mostraré maravillas”, (las iniciales de las palabras forman el número de este año [5751], algo difundido a todo Israel), el año en el que se cumple el destino profético “Como en los días de tu salida de Egipto, Les mostraré maravillas”²⁶¹ Y, de hecho ya vieron en la práctica “maravillas” que atestiguan que este es “*el año en el que el Rey Mashíaj se revela*” e incluso “*el momento en que el Rey Mashíaj viene ...* y anuncia a Israel: Humildes, llegó el tiempo de vuestra Redención (como las palabras del Ialkut Shimoni²⁶²).

259. Sanhedrín 97B

260. [que el Talmud establece que es un requisito previo para la Redención]

261. Mija 7:15

262. Ieshaiahu Remez 499

enseñaron, “*la Torá de la era presente es banal en comparación con la Torá [que será revelada por] el Mashíaj*”.

Aquí radica la conexión con la enseñanza de Rabí Meir. Las “*muchas cosas*” que menciona no se refieren a las cualidades particulares que se enumeran a continuación. En cambio, es una referencia a la recompensa final que una persona recibirá por estudiar la Torá por sí misma, que merecerá estudiar “*la nueva [dimensión de] la Torá que surgirá de Mí*” en la Era de la Redención, la Torá del Mashíaj.

Esto también es una lección para una persona que se siente “afuera” cuando se trata del concepto de Mashíaj. Mediante el estudio de la Torá, puede “*merecer muchas cosas*”, incluida una transición en su estado. **Él ya no estará afuera.** Por el contrario, se sentirá dentro, en casa, con el concepto de Mashíaj, y esperando ansiosamente recibir “*la nueva [dimensión de la Torá] que surgirá de Mí*”.

Primero cita el versículo: “*Y Di-s te devolverá de tu cautiverio...*” que describe la Redención de los judíos de exilio y luego, él cita las profecías de **Bilam** que hablan de Mashíaj desde una perspectiva completamente positiva, describiendo el establecimiento de la Casa de David y la revelación de Mashíaj, solo sus aspectos positivos).

Lo anterior recibe un énfasis adicional en la presente generación debido a la influencia de la Redención del **Rebe anterior** el 12 de Tamuz. En las generaciones anteriores, **Tamuz** se asociaba con eventos desfavorables. En contraste, la Redención del Rebe anterior ha causado que **Tamuz** se asocie con la Redención y las alegrías. Además, esta Redención no fue de naturaleza individual, como el Rebe anterior escribe: “*El Santo, Bendito Sea, no me redimió a mí solo el 12 de Tamuz..., la Redención incluyó a todos los que aprecian nuestra Santa Torá, a los que observan sus mitzvot y a todos los que son nombrados como judíos*”.

Como todas las Redenciones están interconectadas, su Redención nos acerca a la Redención final. Esto es particularmente evidente, a la luz de los grandes logros alcanzados en la difusión de las fuentes del Jasidismo que resultaron de esta Redención, incluida la transferencia del centro de las enseñanzas jasídicas al continente americano, “*la mitad inferior del mundo*”.

De acuerdo con todas las señales mencionadas por nuestros sabios con respecto a la llegada del Mashíaj, la nuestra es la última generación del exilio y la primera de la Redención. Por lo tanto, es apropiado que consideremos el período de las “tres semanas”, no como un tiempo asociado con el exilio, sino como parte de las etapas preparatorias que conducen a la llegada del Mashíaj.

Esto ha avanzado fuertemente por nuestra dedicación a la difusión de los manantiales del Jasidismo hacia todos los confines del mundo. El Rebe anterior afirmó que todo lo que hay que hacer es “*lustrar los botones*” e incluso esta tarea se ha cumplido y no necesitamos hacer más que “*estar preparados para dar la bienvenida al Mashíaj*”.

En particular, esto es visible en el presente año, un año en que “*les mostraré maravillas*”, un año en el que se cumplirá la profecía “*Como en los días de tu salida de Egipto, les mostraré maravillas*”. Hemos visto maravillas de la naturaleza que indican, como se menciona en el **Ialkut Shimoni**, que este es “*el año en que se revela el Rey Mashíaj*” y que es “*la hora en que viene el Rey Mashíaj ... y anuncia al pueblo judío: Humildes, el momento de vuestra Redención ha llegado*”.

Estamos en el umbral de la Era del Mashíaj, en el umbral del comienzo de la Redención y en el futuro inmediato, este fenómeno llegará a su concreción. En este año, existe el potencial, no solo para que las “tres semanas” sean vistas como una preparación para la Redención, sino para que la Redención llegue, incluso en el Shabat actual y así transforme a las “tres semanas” en un período positivo.

En este contexto, un mayor énfasis debe ser puesto en la costumbre de estudiar las leyes de la estructura del **Beit HaMikdash** en este período. Como Di-s le dijo

al profeta **Iejzekel**, que a través de este estudio, se nos considera que estamos involucrados en la construcción del **Beit HaMikdash**.

Además, el enfoque para estudiar estas leyes debe ser diferente al enfoque de años anteriores. El énfasis debe estar puesto, no en el luto por la destrucción del **Beit HaMikdash**, sino en el deseo y el anhelo del **Tercer Beit HaMikdash** del cual se dice: “*La gloria de esta última casa sobrepasará la gloria de la casa anterior*”.

Por lo tanto, el tema debe ser abordado como una realidad presente. No es que recién en un futuro lejano estas leyes serán relevantes, sino que en cualquier momento el **Tercer Beit HaMikdash** que ya está construido en los cielos, descenderá y se revelará en la tierra.

En este contexto, el estudio de estas leyes, como el estudio de los temas de Mashíaj y la Redención, no debe considerarse simplemente como un medio para acelerar la llegada de esta era, sino como el comienzo de la tarea de vivir con el concepto de Mashíaj, “*vivir el tiempo actual*”, o sea, la Era de Mashíaj. Cuando estos conceptos se viven intelectualmente, luego afectarán nuestros sentimientos y en última instancia, nuestros actos y nuestras acciones. Nuestra conducta será la correcta para la era presente, un momento en que estamos en el umbral de llegada del Mashíaj.

Aunque nuestros sabios declararon que el “*Mashíaj vendrá cuando nuestra atención se distraiga*”, esto no es una contradicción al énfasis en el estudio de la Torá sobre los temas del Mashíaj y la Redención. Una distracción de la atención en el Jasidismo es explicada también como una referencia a un paso por encima de nuestros procesos conscientes ordinarios. Después de que la persona ha profundizado su conocimiento sobre Mashíaj, en la medida en que aprecia que estamos en el umbral de su llegada, que hemos completado todos los trabajos necesarios para su aparición y en cualquier momento él vendrá, podrá ir más allá de su proceso de pensamiento ordinario y vivir bajo una nueva luz, la de la Redención.

Estas palabras son una directriz para la acción. A pesar del reclamo que se ha hecho en los últimos meses, y a pesar de las maravillas que hemos visto en el presente año (5751) que indican que este es “*el año en que se revela el Rey Mashíaj*”, hay una dificultad para que este concepto penetre en la conciencia de las personas, que deben ser conscientes de que estamos realmente en el umbral de la Redención, y que deben comenzar a vivir con los conceptos de Mashíaj y la Redención.

Aunque este es un año en que “*les mostraré maravillas*” y se han producido maravillas, no se nos han mostrado de una manera completa. Por el contrario, ha sido necesario explicar el hecho de que hemos visto maravillas. Cuando Di-s mismo les muestre a los judíos las maravillas de una manera completamente manifiesta, no habrá necesidad de explicar que estamos en el umbral de la Redención. Pero hasta ese momento, es difícil que estos conceptos hagan una impresión pro-

funda y efectiva en nuestros procesos de pensamiento.

¿Cómo se puede cambiar esto? Estudiando los conceptos de Mashíaj y Redención. El poder de la Torá, que es la sabiduría de Di-s y Su voluntad, trasciende el mundo y tiene el potencial de cambiar el carácter del hombre. Por lo tanto, aunque alguien se sienta fuera de tema cuando se habla de la Redención, al estudiar sobre estos asuntos, podrá comenzar a vivir con la idea de la llegada del Mashíaj y sentir que viene en el futuro inmediato.

Comienza el sexto capítulo de **Pirkei Avot**: Los sabios enseñaron este capítulo en el lenguaje de la **Mishná**: “*Bendito es Él que eligió a ellos y a su enseñanza. Rabí Meir declaró: “Quienquiera que se ocupe en [el estudio de] la Torá en aras de ésta, es privilegiado con muchas cosas, además...”*”.

Entre los puntos que requieren aclaración en esta enseñanza están:

a) La frase inicial, “*Los sabios enseñaron...en el lenguaje de la Mishná*”, pretende ser una introducción a todo el capítulo. Hace hincapié en que, aunque estas enseñanzas no se incluyeron en la propia **Mishná** y son una colección de **Baraitot** que se agregaron en una fecha posterior, todavía están “*en el lenguaje de la Mishná*”. En un análisis superficial, esto es difícil de entender. ¿Por qué se agregó un capítulo que no forma parte de la **Mishná** y que, sin embargo, fue escrito al estilo de la **Mishná**?

b) La inclusión de enseñanzas en una sola unidad no es una cuestión de azar. Por lo tanto, el hecho de que esta introducción esté incluida en la misma unidad que la enseñanza de Rabí Meir indica que comparten una conexión. Y la naturaleza de esta conexión requiere una explicación.

c) Rabí Meir enumera muchas recompensas específicas que recibe una persona por estudiar la Torá por su propio bien en su enseñanza. Si es así, ¿por qué es necesario que preceda esa enseñanza con la declaración de que uno “es privilegiado con muchas cosas”?

Estas dificultades se pueden resolver de la siguiente manera: Las **Baraitot** son enseñanzas que se transmitieron fuera de la academia (Ieshivá) de **Rabí Iehuda HaNasi**. De hecho, la palabra **Baraita** significa afuera o exterior. Sin embargo, son parte del caudal de la Torá según el concepto de “*Cada nuevo concepto desarrollado por un sabio experimentado fue dado a Moshe en el Monte de Sinai*”.

Esto refleja la continuidad de la transmisión de la Torá mencionada al comienzo de **Pirkei Avot**, que “*Moshe recibió la Torá... y la transmitió...*”. De manera similar, en cada generación, a través de “*establecer muchos alumnos*”, nuestra transmisión generacional de la Torá es mantenida y perpetuada. Y en cada generación, los eruditos de la Torá “*enseñaron en el lenguaje de la Mishná*”, es decir, extendieron la cadena de nuestra herencia de la Torá.

En un sentido más profundo, el concepto de **Baraita** se puede aplicar a la totalidad de la Torá que tenemos ahora en comparación con “*la nueva [dimensión de] la Torá que surgirá de Mí*”, en la Era de la Redención. Como nuestros sabios